

Document: IFAD12/1/R.5/Rev.2  
Agenda: 4  
Date: 15 April 2020  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## دورات و خطة عمل هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

مذكرة إلى السادة أعضاء هيئة المشاورات

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

**Ronald Hartman**

مدير شعبة الانخراط العالمي  
والشراكات وتعبئة الموارد  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2610  
البريد الإلكتروني: r.hartman@ifad.org

**Leon Williams**

كبير موظفي الشراكات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2809  
البريد الإلكتروني: l.williams@ifad.org

هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق – الدورة الأولى  
روما، 13-14 فبراير/شباط 2020

للموافقة

## دورات و خطة عمل هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد

### الصندوق

- 1- **الخلفية.** ينص البند 3 من المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق على أن يقوم مجلس المحافظين في الصندوق دورياً باستعراض كفاية الموارد المتاحة للصندوق لضمان استمرار عملياته. وللسماع باستعراض موارد الصندوق في الوقت الملائم قبل انتهاء فترة التجديد الحادي عشر للموارد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2021، استعرض المجلس التنفيذي وصادق على مشروع قرار إنشاء هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق وعرضه على مجلس المحافظين للمصادقة عليه في دورته الثالثة والأربعين.
- 2- ولضمان أن يدخل التجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق حيز النفاذ بتاريخ 1 يناير/كانون الثاني 2022، تمت التوصية بعقد دورات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق خلال عام 2020، ورفع توصيات الهيئة إلى مجلس المحافظين في دورته الرابعة والأربعين التي ستعقد في عام 2021. ويتوقع أن يكون عقد أربع دورات لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد كافياً.
- 3- **تواريخ الدورات.** بانتظار تبني هذا القرار، وبعد المشاورات مع منسقي القوائم وممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي، دعا رئيس الصندوق الدول الأعضاء لحضور الدورة الأولى لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق (وللقيام باستعراض منتصف المدة للتجديد الحادي عشر للموارد) يومي 13-14 فبراير/شباط 2020 في مقر الصندوق.
- 4- والدعوة موجهة الآن لأعضاء هيئة المشاورات للاتفاق على تواريخ الدورات الثلاث المتبقية للهيئة، كما هو مشار إليه في الجدول 1 الوارد أدناه. وقد تقترح إدارة الصندوق بعض التعديلات الطفيفة على هذه التواريخ مع استكمال الترتيبات الخاصة باستضافة دورات معينة منها. وفي هذه الحالات سيتم الإبلاغ عن التواريخ النهائية ومكان انعقاد الدورة أثناء الدورة التي تسبقها.
- 5- ستعقد الدورة الأولى، والثانية، والرابعة لهيئة المشاورات في مقر الصندوق في روما، بينما ستستضاف الدورة الثالثة في الكويت. وسوف يتم تزويد الأعضاء بالتفاصيل حال توفرها.

#### الجدول 1

#### التواريخ والأماكن المقترحة لعقد دورات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق

النورة	التواريخ (2020)	المكان المقترح
استعراض منتصف مدة التجديد الحادي عشر ل موارد الصندوق/الدورة الأولى لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق	13-14 فبراير/شباط	الصندوق، روما
الدورة الثانية	16-17 يونيو/حزيران	الصندوق، روما
الدورة الثالثة	أكتوبر/تشرين الأول (تؤكد لاحقاً)	الكويت
الدورة الرابعة	10-11 ديسمبر/كانون الأول	الصندوق، روما

- 6- وترد خطة العمل المقترحة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد كملحق مرفق بهذه الوثيقة. وقد تم إعداد المقترح استناداً إلى التغذية الراجعة المستلمة أثناء الاجتماع الذي سبق التجديد الثاني عشر ل موارد الصندوق، والذي انعقد بتاريخ 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2019، ومن خلال المناقشات غير الرسمية مع منسقي القوائم وممثلي الدول الأعضاء في الصندوق. كذلك فقد استنارت هذه الخطة بالمناقشات التي عقدت

أثناء الاجتماع غير الرسمي للمجلس التنفيذي وجلسة المتابعة له اللذين عقدا خلال عام 2019 لمناقشة رؤية الصندوق 2.0. وقد تم تحديث خطة العمل استنادا إلى المناقشات التي دارت في الدورة الأولى.

-7 والمطلوب من هيئة المشاورات:

- (أ) توفير التغذية الراجعة عن الدورات المقترحة وخطة العمل المتعلقة بهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لمواد الصندوق؛
- (ب) تفويض إدارة الصندوق بالاستمرار في المناقشات حول استضافة الدورة الثالثة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لمواد الصندوق خارج مقر الصندوق في روما.

## خطة العمل المقترحة لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

### أولاً- عرض عام

1- يوفر هذا الملحق مخططاً لجدول الأعمال والأوراق التي ستعرض على كل دورة من دورات هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد. ويهدف جدول الأعمال إلى توفير الفرصة لمناقشة القضايا الرئيسية خلال الدورتين الأولى والثانية بهدف تيسير عرض مسودة تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق أثناء الدورة الثالثة التي ستعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2020، وضمان استكمال المداولات في الوقت المحدد لها خلال الدورة الرابعة التي ستعقد في ديسمبر/كانون الأول 2020.

2- ويرد أدناه مخطط للنهج الشامل المقترح لكل دورة من هذه الدورات، يتبعه موجز لكل ورقة يقترح عرضها أثناء الدورات. وقد يتم تحديث هذه الأوراق أو تعديلها خلال عملية المشاورات، إذا اقتضى الأمر وبالاتفاق مع أعضاء هيئة المشاورات.

(أ) **الدورة الأولى.** عرض استعراض منتصف المدة لفترة التجديد الحادي عشر للموارد، ووضع مساهمات التجديد الحادي عشر للموارد، مع التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق، وتقييم شبكة تقييم أداء المنظمات متعددة الأطراف للصندوق عن الفترة 2017-2018. وضع المخطط العام للرؤية الكلية والاتجاه الاستراتيجي لفترة التجديد الثاني عشر للموارد وما بعدها، بما في ذلك المظاهر المالية والتشغيلية للتجديد الثاني عشر للموارد، وتشاطر الدافع للاستثمار في الصندوق.

(ب) **الدورة الثانية.** تأكيد الأولويات الاستراتيجية الناشئة لفترة التجديد الثاني عشر للموارد، ومناقشة تفاصيل إطار تخصيص الموارد والتمويل، والأولويات المواضيعية والبرامجية، والنتائج المتوقعة. وسيتم عرض جملة من السيناريوهات المالية لفترة التجديد الثاني عشر للموارد استناداً إلى التغذية الراجعة المستلمة خلال الدورة الأولى للهيئة، كذلك سيعرض أيضاً مشروع قرار التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق (قرار هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد).

(ج) **الدورة الثالثة.** عرض المسودة الكاملة لتقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد، مع إطار محدث لإدارة النتائج، ومصفوفة للالتزامات، والسيناريوهات المالية، ومشروع قرار التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. والتطرق لأي قضايا عالقة. وفي أعقاب هذه الدورة، سيتم عرض مسودة محدثة لتقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق بهدف استعراضها، والتعليق عليها، وبالتالي تحديثها مرة أخرى قبل عرضها على الدورة الرابعة للهيئة.

(د) **الدورة الرابعة.** استكمال تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، يتبعه إعلان التعهدات للتجديد الثاني عشر للموارد والتأكيد على الهدف المستهدف للتجديد.

## ثانياً- تفاصيل بنود جدول الأعمال المقترحة والأوراق لكل دورة على حدة

### الدورة الأولى (13-14 فبراير/شباط 2020)

#### استعراض منتصف مدة التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق

3- يوفر استعراض منتصف المدة للأعضاء عرضاً عاماً لأداء المؤسسة في منتصف مدة التجديد الحادي عشر للموارد. وهو يبلغ عن نموذج العمل لفترة التجديد الحادي عشر للموارد، ويوفر تحديثاً لأداء الصندوق على خلفية الالتزامات والأهداف المتفق عليها، ويسلط الضوء على المجالات التي يتم إحراز التقدم فيها، والمجالات التي تتطلب مزيداً من الجهود مع خطط للتطرق لها.

#### تقرير عن وضع مساهمات التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق

4- سوف توفر إدارة الصندوق تحديثاً عن وضع مساهمات التجديد الحادي عشر للموارد.

#### التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق

5- سوف يعرض مكتب التقييم المستقل في الصندوق نتائج التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق لعام 2019، وستعرض إدارة الصندوق استجابتها على هذا التقرير.

#### تقييم شبكة تقييم أداء المنظمات متعددة الأطراف للصندوق عن الفترة 2017-2018

6- سيقدم ممثل من الولايات المتحدة، وهي البلد المؤسسي الرئيسي الذي يمثل أعضاء شبكة تقييم أداء المنظمات متعددة الأطراف في هذا التقييم، نتائج تقييم الشبكة للصندوق للفترة 2017-2018. وستقدم الإدارة ردها على التقرير.

#### التوجهات الاستراتيجية لفترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

7- سوف تقترح هذه الوثيقة التوجهات الاستراتيجية للصندوق المؤدية نحو عام 2030، والمجالات المخصصة للتركيز لفترة التجديد الثاني عشر للموارد، والمقترحات الخاصة بنموذج العمل والإطار التمويلي لهذه الفترة. وستبني هذه الورقة على المقترحات الواردة في وثيقة الصندوق 2.0، وتشذبها استجابةً للتغذية الراجعة المستلمة من الدول الأعضاء. كما ستعرض الإدارة النهج الذي سيستخدم في تحديد أسعار الصرف لفترة التجديد الثاني عشر للموارد.

#### الدافع للاستثمار في الصندوق

8- سوف توفر الإدارة دافعاً للاستثمار في الصندوق لرفد وثيقة التوجهات الاستراتيجية لفترة التجديد الثاني عشر للموارد. وتصف مبررات الاستثمار مساهمة الصندوق الفريدة من نوعها في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وميزاته النسبية، والموقع الذي يحتله في الهيكلية الإنمائية، والنتائج والأثر الذي يقدمه. والمقصود بمبررات الاستثمار أن تكون أداة لكل من مندوبي هيئة المشاورات وغيرهم من الشركاء لاستخدامها لتبرير زيادة الاستثمار في الصندوق، ولاستقطاب التأييد للوصول إلى تجديد قوي للموارد في فترة التجديد الثاني عشر.

### الدورة الثانية (16-17 يونيو/حزيران 2020)

#### عرض يقدمه مكتب التقييم المستقل للتقييمات المؤسسية

9- سيقدم مكتب التقييم المستقل عرضاً للتقييمات المؤسسية الأخيرة.

## ورقة عن مواضيع التعميم

10- ستشمل هذه الورقة نهج الصندوق المقترح لمواضيع التعميم الأربعة الخاصة بقضايا البيئة والمناخ (بما في ذلك صلته بالتنوع البيولوجي)، والتمايز بين الجنسين، والشباب، والتغذية، بالإضافة إلى دعم الشعوب الأصلية، والأشخاص ذوي الإعاقة، وترسم الخطوط العريضة للتحسينات في القدرات، ونهج التعميم، (بما في ذلك في أوضاع الهشاشة)، واستخدام التعاون بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي، ومستوى طموح الصندوق، وأهدافه والتزاماته.

## ورقة عن نموذج العمل والإطار المالي

11- ستقدم هذه الورقة تفاصيل عن أولويات الصندوق التشغيلية لفترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، وإطار التمويل، بالبناء على ورقة التوجهات الاستراتيجية لفترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، والتغذية الراجعة المستلمة في هذه الدورة. وسيتم إيلاء تركيز خاص على الميزة النسبية الفريدة للصندوق، ودوره في الهيكلية الدولية، والخدمات التي يوفرها والتي تلقى إقبالاً عليها في السياقات القطرية المختلفة. وسيتم التشديد بشكل خاص على نهج الصندوق في الانخراط في الأوضاع الهشة والمتأثرة بالصراع، وبناء القدرة على الصمود. وسوف تشمل مقترحات لنهج البرنامج القطري في فترة التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، بما في ذلك تنفيذ برنامج القروض والمنح، واستخدام الأدوات والأساليب المختلفة، والروابط في برنامج القروض والمنح، وبرنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +، وبرنامج تمويل القطاع الخاص، وبين الانخراط الإقراضي وغير الإقراضي. وسيتم عرض إطار تمويل منقح، وسيناريوهات لفترة التجديد الثاني عشر للموارد، كما سيتم عرض مقترح نهج وآليات تخصيص الموارد. كما ستناقش هذه الورقة خطوات مواصلة جعل الصندوق متوائماً مع الغرض، بما في ذلك المزيد من اللامركزية، وتعزيز قدرات الصندوق على الإنجاز، وسياسته بشأن التحرش الجنسي والاستغلال والاعتداء الجنسيين. كما سيشمل مؤشرات على النتائج والأثر المتوقع، بما في ذلك بشأن مؤشرات محددة لأهداف التنمية المستدامة، وكيفية قياسها، بالإضافة إلى المفاضلات عبر السيناريوهات المالية المختلفة.

## ورقة عن التخرج/الانتقال

12- ستقوم الإدارة بإعداد ورقة مناقشة تحدد خيارات المضي قدماً بشأن نهج للتخرج/الانتقال، بما في ذلك إمكانية وضع سياسة محددة للتخرج/الانتقال. وستكون هناك مناقشة تحضيرية لهذه الورقة في اجتماع غير رسمي مفتوح أمام جميع أعضاء هيئة المشاورات. ومن ثم ستقدم ورقة المناقشة، مرفقة بمذكرة تلخص النقاط الرئيسية من الاجتماع غير الرسمي، إلى دورة يونيو/حزيران.

13- بالإضافة إلى ما ورد أعلاه، سيتم تقديم تحديث بشأن برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة +، وبرنامج تمويل القطاع الخاص (بما في ذلك الأطر الزمنية، والتمويل، والحوكمة، والتقليل إلى أدنى حد من مخاطر الاستبدال)، بالاقتران مع المسودة الأولية لقرار التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق.

## الدورة الثالثة (أكتوبر/تشرين الأول 2020 – الكويت)

### مسودة قرار هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

14- سوف تعرض إدارة الصندوق مسودة تقرير توجز المناقشات والقرارات التي اتخذتها هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر للموارد، بما في ذلك مصفوفة للالتزامات والإجراءات، وإطار معدل لإدارة النتائج، والإطار المالي لفترة التجديد الثاني عشر للموارد، بما في ذلك أسعار الصرف التي ستستخدم في هذه الفترة. وبعد الدورة الثالثة، سيتم نشر نسخة محدثة من هذا التقرير على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق سعياً للحصول على جولة ثانية من التعليقات الإلكترونية من الدول الأعضاء، وبعدها سيتم تحديث هذا التقرير مرة أخرى قبل عرضه على الدورة الرابعة للهيئة.

## تحديث عن المسائل المالية

15- سوف تعرض إدارة الصندوق تحديثاً عن تنفيذ العناصر ذات الصلة بخارطة طريق الاستراتيجية المالية.

### مشروع قرار منقح للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

16- سوف تعرض إدارة الصندوق مشروع قرار التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق. وسوف يعكس هذا القرار، عند استكماله، فحوى تقرير هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، والشروط التي ستحكم مساهمات هذا التجديد.

## الدورة الرابعة (10-11 ديسمبر/كانون الأول 2020)

### التقرير النهائي لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

17- سوف تعرض إدارة الصندوق التقرير النهائي المنقح لهيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق، استناداً إلى التغذية الراجعة من الدورة الثالثة، والتعليقات المستلمة على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق، والمشاورات الثنائية مع الدول الأعضاء.

### القرار النهائي للتجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

18- سوف تعرض إدارة الصندوق المشروع النهائي لقرار التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق للمصادقة الرسمية عليه من قبل هيئة المشاورات، قبل عرضه على مجلس المحافظين لتبنيه.

### تعهدات التجديد الثاني عشر لموارد الصندوق

19- سوف تتم دعوة الدول الأعضاء للإعلان عن تعهداتهم لهذا التجديد، والتأكيد على المستوى المستهدف للتجديد.